

m

4049

N

مؤتمر العالم عن الإسلام والسياسة السكانية

INTERNATIONAL CONGRESS ON ISLAM AND POPULATION POLICY



Under the patronage of H.E. President Soeharto

Jakarta, February 19-24, 1990
Lhok-Seumawe, Aceh

ACEH DECLARATION

draft text, covered by the session.

m 4049 N

Bismillahirrahmanirrahim,



ACEH DECLARATION

The International Congress on Islam and Population Policy heretofore referred to as the "Congress", having convened at Jakarta and Lhokseumawe, Aceh, Indonesia from 19th to 24th of February in the year 1990, corresponding to 23th to 28th of Rajab 1410 H has come to a consensus to issue this

DECLARATION

for all Muslim Communities the world over to initiate and/or promote a concerted and coordinated effort in the fields of population policies and population programmes. The Congress therefore

- * Starts with the conviction that Islam which has its sources in the Al Quran and Sunnah provides guidance for all aspects of life, including issues of population and family welfare

ان هذا القرآن يهدي للتي هي أقوم

and affirms that it is within this context that this Declaration is made;

- * Emphasizes the responsibilities towards future generations, in particular in the field of population, where the decisions and actions of one generation influences to a significant degree the quality of life of future generations;
- * Acknowledges that population, resources and the environment are inextricably linked and stresses our commitment to bringing about a balanced and sustainable relationship among them;
- * Expresses concern that while some Muslim countries may afford to increase their population, for most countries, rapid population growth, unplanned migration and urbanization, increasing degradation of the environment threaten the process of their development and the welfare of their people;

was only

* Recognizes that Muslim women are crucial to the process of the development in Islamic societies and that the improvement of their status and the extent to which they are informed and participate in making family decisions will be essential in determining the future quality of life and growth rates of the Islamic population.

* Recognizes further the need to consolidate the expertise, knowledge and experience in Muslim countries in forms that are more amenable to practical application at all levels, and through appropriate mechanisms that will bring about sustained self-generating efforts in Islamic communities;

* Underscores the fact that the improvement of the quality of life can best be achieved through integrated and balanced efforts which encompass the social, economic and spiritual dimensions of development within the context of Islam;

* Acknowledges that for the successful realization of these development measures, the initiative should come from the Muslim community itself, and, in this regard, Islamic leaders and scholars are entrusted with the profound responsibility of providing the leadership which must now be rendered with the deepest sense of humility and selfless dedication.

* Recognizes the sovereign right of each country to establish in the context of Islam its own population policies and programmes responding to country-specific needs while mindful that national action or inaction in population may have effects that extend beyond national boundaries;

* Notes that the progress made by population programmes in the past decades, notably the increased awareness of population issues throughout the world, and throughout Muslim communities, yet access to proper information and quality services for maternal and child care and family planning, including management of infertility, is still lagging and needs to be strengthened.

With these considerations in mind, and recognizing that the conclusions and recommendations emanating from the Congress offer an excellent opportunity to reflect on past activities and to chart an optimal course of action for the immediate future and the beginning of the remainder of the 15th century of Hijriah, the Congress hereby issue this Declaration.

ISLAMIC VALUES ON POPULATION ISSUES

Emphasizing the firm conviction that Islam is a religion of the present and the future, and cognizant that Population Issues are both related to the present as well as the future, the Congress stresses the relevance of Islamic guidance to population issues to the extent that these are aimed towards the betterment of human life, and the elimination of hardships to Muslim countries and communities.

Specific immediate action to be taken therefore is the propagation of Islamic values on population issues among and within countries and communities through information, education and communication including the eradication of misconception of Islamic attitudes towards population issues.

ISLAM AND THE QUALITY OF LIFE

Reaffirming that Islam teaches optimism in viewing life in general, and that Islam also emphasizes human responsibility towards current world problems as these determine one's destiny in life and hereafter. Specific recommended actions to be taken are as follow.

The Congress appeals to all Muslim communities throughout the world to assume their responsibilities to seek appropriate ways and means within the realm of the Religion of Islam to enhance and improve the quality of life both for the present and future generations.

THE DEMOGRAPHIC CONDITIONS OF ISLAMIC WORLD

The Congress notes with concern the unfavourable demographic conditions of Muslim countries and communities.

The Congress urges all Muslim countries to immediately initiate and/or intensify firm policies and programmes to rectify these adverse conditions.

The Congress further urges all Muslim countries to formulate population policies according to country-specific needs, and integrate these policies into development plans and giving them high priority.

THE STATUS AND ROLE OF WOMEN IN ISLAMIC SOCIETIES

The Congress reaffirms that an improvement in the role and status of women is central to the development of their own potentials in society, as well as that of their families.

In this interest that the Congress therefore endorses the following actions to be taken:

1. To provide adequate illiteracy eradication and education programmes for women.
2. To provide accessible Mother and Child Care throughout with emphasis on rural and disadvantaged areas, especially for the high risk groups, with a view to ensure safe motherhood and child survival.
3. To provide accessible family planning and counselling services available and accessible without coercion, and endorse effective and safe contraceptive methods which are not antagonistic to Islamic Shariah.
4. To motivate and educate rural and disadvantaged women in income generating activities, and to provide training opportunities to uplift their economic conditions and to provide them with supportive infrastructure for child care, including breastfeeding.
5. To strengthen women organizations and networks, and to organize special seminars and conferences to consider issues of concern to Muslim women.

*involvement of all decision-making at all levels:
national, regional, community, family level.*

THE ROLE OF 'ULAMA' AND ISLAMIC INSTITUTIONS IN POPULATION PROGRAMMES

The Congress firmly believes that the 'Ulama of Islam' are instrumental to the formation of norms and the shaping of attitudes in Muslim communities.

The Congress therefore recommends that the 'Ulamas' be further encouraged and motivated to mobilize their communities in efforts and activities directed towards the betterment of the quality of life and people's welfare.

For the achievement of this objective the 'Ulama' should be oriented in population, health and social issues.

MUSLIM COMMUNITIES IN NON-MUSLIM COUNTRIES

The Congress notes the sizeable number of Muslims living in non-Muslim countries, and recommends that the population-related issues of these communities should be examined and addressed.

COOPERATION AND COLLABORATION AMONG MUSLIM NATIONS AND COMMUNITIES IN POPULATION POLICIES AND PROGRAMMES

The Congress reaffirms that although national and community characteristics dictate a diversity in the actions taken to deal with population issues, in the interest of 'Ukhuwah Islamiah', strong international and national commitment towards cooperation and collaboration must be intensified and institutionalized.

The Congress finally urges the formation of follow-up committee to promote propagation and implementation of this Aceh Declaration.

Recognizing that population, resources and the environment are inextricably linked and to meet our commitment to bringing about a balanced and sustainable relationship among them;

Recognizing further that while some Muslim countries may afford to increase their population, for other countries, rapid population growth, unplanned migration and urbanization, increasing degradation of the environment threaten the process of their development and the welfare of their peoples;

APN 119 949 601



BIBLIOTHEEK KITLV

0136 1367



Bismillahirrahmanirrahim,

ACEH DECLARATION

The International Congress on Islām and Population Policy heretofore referred to as the "Congress", having convened at Jakarta and Lhokseumawe, Aceh, Indonesia from 19th to 24th of February in the year 1990, corresponding to 23rd to 28th of Rajab 1410 H has come to a concensus to issue this

DECLARATION

for all Muslim Communities the world over to initiate and/or promote a concerted and coordinated effort in the fields of population policies and population programmes. The Congress therefore

- * **Starts** with the conviction that Islam which has its sources in the Al Quran and Sunnah provides guidance for all aspects of life, including issues of population and family welfare.

ان هذا القرآن يهدي للتي هي اقوم

and affirms that it is within this context that this Declaration is made;

- * **Emphasizes** the responsibilities towards future generations, in particular in the field of population, where the decisions and actions of one generation influences to a significant degree the quality of life of future generations;
- * **Acknowledges** that population, resources and the environment are inextricably linked and stresses our commitment to bringing about a balanced and sustainable relationship among them;
- * **Expresses concern** that while some Muslim countries may afford to increase their population, for most countries, rapid population growth, unplanned migration and urbanization, increasing degradation of the environment threaten the process of their development and the welfare of their people;
- * **Recognizes** that Muslim women are crucial to the process of the development in Islamic societies and that the improvement of their status and the extent to which they are informed and participate in making family decisions will be essential in determining the future quality of life and growth rates of the Islamic population.
- * **Recognizes** further the need to consolidate the expertise, knowledge and experience in Muslim countries in forms that are more amenable to practical application at all levels, and through appropriate mechanisms that will bring about sustained self-generating efforts in Islamic communities;
- * **Underscores** the fact that the improvement of the quality of life can best be achieved through integrated and balanced efforts which encompass the social, economic and spiritual dimensions of development within the context of Islam;

- * **Acknowledges** that for the successful realization of these development measures, the initiative should come from the Muslim community itself, and, in this regard, Islamic leaders and scholars are entrusted with the profound responsibility of providing the leadership which must now be rendered with the deepest sense of humility and selfless dedication.
- * **Recognizes** the sovereign right of each country to establish in the context of Islam its own population policies and programmes responding to country-specific needs while mindful that national action or inaction in population may have effects that extend beyond national boundaries;
- * **Notes** that the progress made by population programmes in the past decades, notably the increased awareness of population issues throughout the world, and throughout Muslim communities, yet access to proper information and quality services for maternal and child care and family planning, including management of infertility, is still lagging and needs to be strengthened.

With these considerations in mind, and recognizing that the conclusions and recommendations emanating from the Congress offer an excellent opportunity to reflect on past activities and to chart an optimal course of action for the immediate future and the beginning of the remainder of the 15th century of Hijriah, the Congress hereby issues this Declaration.

ISLAMIC VALUES ON POPULATION ISSUES

Emphasizing the firm conviction that Islam is a religion of the present and the future, and cognizant that Population Issues are both related to the present as well as the future, the Congress stresses the relevance of Islamic guidance to population issues to the extent that these are aimed towards the betterment of human life, and the elimination of hardships to Muslim countries and communities.

Specific immediate action to be taken therefore is the propagation of Islamic values on population issues among and within countries and communities through information, education and communication including the eradication of misconception of Islamic attitudes towards population issues.

ISLAM AND THE QUALITY OF LIFE

Reaffirming that Islam teaches optimism in viewing life in general, and that Islam also emphasizes human responsibility towards current world problems as these determine one's destiny in life and hereafter. Specific recommended actions to be taken are as follow.

The Congress appeals to all Muslim communities throughout the world to assume their responsibilities to seek appropriate ways and means within the realm of the Religion of Islam to enhance and improve the quality of life both for the present and future generations.

THE DEMOGRAPHIC CONDITIONS OF ISLAMIC WORLD

The Congress notes with concern the unfavourable demographic conditions of Muslim countries and communities.

The Congress urges all Muslim countries to immediately initiate and/or intensify firm policies and programmes to rectify these adverse conditions.

The Congress further urges all Muslim countries to formulate population policies according to country-specific needs, and integrate these policies into development plans and giving them high priority.

THE STATUS AND ROLE OF WOMEN IN ISLAMIC SOCIETIES

The Congress reaffirms that an improvement in the role and status of women is central to the development of their own potential in society, as well as that of their families.

In this interest that the Congress therefore endorses the following actions to be taken:

1. To provide adequate illiteracy eradication and education programmes for women.
2. To provide accessible Mother and Child Care throughout with emphasis on rural and disadvantaged areas, especially for the high risk groups, with a view to ensure safe motherhood and child survival.
3. To provide accessible family planning and counselling services available and accessible without coercion, and endorse effective and safe contraceptive methods which are not antagonistic to Islamic Shariah.
4. To motivate and educate rural and disadvantaged women in income generating activities, and to provide training opportunities to uplift their economic conditions and to provide them with supportive infrastructure for child care, including breast-feeding.
5. To strengthen women organizations and networks, and to organize special seminars and conferences to consider issues of concern to Muslim women.

THE ROLE OF 'ULAMA' AND ISLAMIC INSTITUTIONS IN POPULATION PROGRAMMES

The Congress firmly believes that the 'Ulama of Islam' are instrumental to the formation of norms and the shaping of attitudes in Muslim communities.

The Congress therefore calls for increased efforts of the 'Ulamas' to help the development process and to achieve a happy family.

MUSLIM COMMUNITIES IN NON-MUSLIM COUNTRIES

The Congress notes the sizeable number of Muslims living in non-Muslim countries, and recommends that the population-related issues of these communities should be examined to determine practical solutions and addressed immediately to the extent possible.

COOPERATION AND COLLABORATION AMONG MUSLIM NATIONS AND COMMUNITIES IN POPULATION POLICIES AND PROGRAMMES

The Congress reaffirms that although national and community characteristics dictate a diversity in the actions taken to deal with population issues, in the interest of 'Ukhuwah Islamiah', strong international and national commitment towards cooperation and collaboration must be intensified and institutionalized.

The Congress finally urges the formation of follow-up committee to promote propagation and implementation of this Aceh Declaration.

اعلان آتشييه

=====

انعقد المؤتمر العالمى عن الاسلام والسياسة السكانية ، المشار اليه هنا باسم " الكونجرس " فى جاكرتا ولوكسوماوى ، بمحافظة آتشييه ، بجمهورية اندونيسيا ، فى الفترة من ١٩ - ٢٤ فبراير / شباط ١٩٩٠ ميلادية ، الموافق ٢٢ - ٢٨ رجب ١٤١٠ هجرية ، وبعد اتفاق الاراء أصدر

هذا الاعلان

=====

الى كافة المجتمعات الاسلامية فى جميع انحاء العالم ، ينشدها أن تبدأ فى بذل جهد مكثف ومنشوق ، او فى النهوض به ، او كليهما معا ، يتناول مختلف الجوانب المتعلقة بالسياسات والبرامج السكانية ، ومن ثم فإن المؤتمر :

— يؤكد فى البداية التسليم التام بأن الاسلام الذى يستمد مصادره من القرآن الكريم والسنة المحمدية يقدم الخطوط الاستراتيجية للناس فى مختلف جوانب الحياة ، بما فى ذلك القضايا المتعلقة بالسكان ورفاهية الاسرة ، حيث يقول سبحانه وتعالى فى حكم تنزيله " ان هذا القرآن يهدى للتي هي اقوم " (صدق الله العظيم) . ويؤكد المؤتمر ان هذا الاعلان قد أعد فى هذا الاطار ،

— ويؤكد المسؤوليات تجاه الاجيال المقبلة ، لا سيما فى مجال السكان ، حيث أن القرارات التى يتخذها أحد الاجيال ، والاعمال التى يقوم بها ، من شأنها أن تؤثر الى حد كبير على نوعية الحياة التى تحياها الاجيال المقبلة ،

— ويقرر أن القضايا المتعلقة بالسكان والموارد والبيئة ترتبط ببعضها ارتباطا وثيقا ، ومن ثم فإنها تؤكد التزاما بالعمل على اقامه علاقه متوازنة ومتواصلة بينها جميعا ،

— ويعرب عن قلقه من أنه فى حين أن بعض الدول الاسلامية قد تكون لديها امكانية زيادة عدد سكانها ، الا أنه بالنسبة لمعظم الدول الاسلامية ، فإن العملية الانمائية لشعوبها ورفاهتها ، تتعرض للتهديد بسبب الزيادة السريعة فى عدد السكان والهجرة والتحضر ، اللتين لايقومان على أساس التخطيط ، وكذلك بسبب تدهور البيئة ،

— ويسلم بأن النساء يلعبن دوراها فى العملية الانمائية فى المجتمعات الاسلامية ، وأن تحسين أوضاعهن واتاحة فرصة تعليمهن ومشاركتهن فى اتخاذ القرارات الخامة بالاسرة ، تؤثر بدرجة كبيرة على تحديد نوعية الحياة ومعدلات النمو السكانى فى الدول الاسلامية فى المستقبل ،

— ويقرر بحاجه الدول الاسلامية المتزايدة الى تعزيز خدراتها ومعارفها وتجاربها على نحو أكثر قابلية للتطبيق العملى على كافة المستويات ، ومن خلال الاليات الملائمة التى تدفع بالدول الاسلامية الى بذل الجهود الذاتية ومواصلة

— ويؤكد ان الجهود المتكاملة والمتوازنة التى تشتمل على الابعاد الاجتماعية والاقتصادية والروحية للعملية الانمائية فى اطار اسلامي ، تعتبر أفضل السبل الكفيلة بتحسين نوعية الحياة .

- ويقرر بأنه لكي تنجح هذه الخطط الانمائية ، فلا بد للمبادرة أن تأتي من داخل المجتمع الاسلامي ذاته ، وفي هذا الشأن يتعين على القادة والعلماء توفير القدوة على نحو يتسم بالتواضع والاخلاص الذي يبنى بعيدا عن الانانية ،
- ويقرر بالحق السيادي لكل دولة بأن تطبق ، في اطار اسلامي ، السياسات والبرامج السكانية ، التي تستجيب لاحتياجاتها الخاصة ، مع مراعاة أن العمل او التقاعس عن العمل في المجالات السكانية ، قد تكون له آثاره التي تتعدى الحدود القطرية ،
- ويلاحظ أنه على الرغم من التقدم الذي آحرزته البرامج السكانية خلال العقود الماضية ، في العالم وفي المجتمعات الاسلامية على وجه الخصوص ، فإن الحصول على المعلومات السليمة وتوفير الخدمات النوعية الخاصة برعاية الامومة والطفولة وتنظيم الاسرة ، بما في ذلك معالجة العقم ، لاتزال غير كافية ، وتحتاج الى مزيد من الدعم ،

ومع مراعاة كل هذه الاعتبارات ، والتسليم بأن القرارات والتوصيات الصادرة عن المؤتمر تتيح فرصه طيبة لبحث الأنشطة السابقة ، ولاعداد خطط عمل أفضل في المستقبل القريب ، وبقيته القرن الهجري الخامس عشر ، فإن المؤتمر يصدر هذا الاعلان .

القيم الاسلامية الخامسة بالقضايا السكانية :

- ان المؤتمر
- اذ يؤكد التسليم الكامل بأن الاسلام هو دين الحاضر والمستقبل ، وأن القضايا السكانية ترتبط بالحاضر والمستقبل ،
- يؤكد ضرورة أن تسترشد القضايا السكانية بالتعاليم الاسلامية ، نظرا لان تلك القضايا تستهدف المقام الاول . توفير الحياة الكريمة للانسان ، والقضاء على الصعوبات التي تعترض سبيل الدول والمجتمعات الاسلامية .

ومن هنا فلا بد من اتخاذ اجراءات محددة عاجلة من أجل سر القيم الاسلامية المختصة بالقضايا السكانية فيما بين الدول والمجتمعات الاسلامية ، وفي داخلها ، وذلك من خلال الاعلام والتعليم والاتصال بهدف القضاء على سوء الفهم للاتجاهات الاسلامية الخاصة بالقضايا السكانية ،

الاسلام ونوعية الحياة :

- ان المؤتمر
- اذ يؤكد محدد ان الاسلام يدعو الى التفاؤل في النظرة العامة للحياة ، وأن الاسلام كذلك يؤكد على مسؤولية الانسان حيال المشاكل العائلية الراهنة حيث أنها تحدد مصيره في الحياة الدنيا وفي الحياة الآخرة .

- يوصي بضرورة اتخاذ الاجراءات المحددة على النحو التالي :
- يناشد المؤتمر كافة المجتمعات الاسلامية في جميع أنحاء العالم ان تتطلع مسؤوليتها في البحث عن الطرق والوسائل الملائمة في اطار الاسلام ، من أجل النهوض بنوعية الحياة وتحسينها بالنسبة للأجيال الحاضرة والمقبلة .

الاحوال السكانية في العالم الاسلامى :

يلاحظ المؤتمر ————— لىطلق الاحوال السكانية غير الملائمة فى الدول والمجتمعات الاسلامية ،

ويبحث المؤتمر كافة الدول الاسلامية أن يبدأ على الفور فى اتخاذ سياسات وبرامج ثابتة ،
أو فى تعزيزها ، أو كليهما معا ، من أجل تصحيح الاوضاع السلبية ،

كما يبحث المؤتمر أيضا جميع الدول الاسلامية أن تقوم بإعداد سياسات سكانية تتفق واحتياجات
كامل دولة على حده ، وأن تدرج تلك السياسات فى خططها الانمائية ، وأن توليها أولوية قصوى .

وضع المرأة ودورها فى المجتمعات الاسلامية :

يؤكد المؤتمر مجددا أن تحسين وضع المرأة ودورها يعتبر عاملا أساسيا
بالنسبة للنهوض بإمكانياتهن فى المجتمع ، وكذلك بالنسبة لاسرهــــن .

وفى هذا السياق يوصى المؤتمر باتخاذ لرجراءات التالية :

- (١) توفير البرامج الكفيلة بمحو امية النساء وتعليمهن .
- (٢) توفير الرعاية الخاصة بالامومة والطفولة ، مع التركيز على المناطق الريفية والمحرومة ،
ولاسيما بالنسبة للمجموعات الأكثر تضررا ، بهدف تأمين سلامة الامومة والطفولة .
- (٣) توفير الخدمات الاستشارية الخاصة بتنظيم الاسرة وذلك دون اجبار ، وتطبيق وسائل منع الحمل الامنه
التي لا تتعارض والشريعة الاسلامية .
- (٤) تشجيع النساء الريفيات والمحرومات وتعليمهن كيفية القيام بأنشطة مولدة للدخل ، وتوفير خدمات
التدريب بغرض النهوض بأحوالهن الاقتصادية وتوفير البيئات الاساسية المعاونة لرعاية الطفولة ،
بما فى ذلك الرضاعة الطبيعية .
- (٥) تعزيز المنظمات الشبكات النسائية ، وعقد ندوات ومؤتمرات خاصه لبحث القضايا التى تهم النساء
المسلمات .

دور العلماء والمؤسسات الاسلامية فى البرامج السكانية :

يعرب المؤتمر عن ايمانه العميق بأن للعلماء دورا أساسيا فى صياغته المعايير وتشكيل
الاتجاهات فى المجتمعات الاسلامية .

ولهذا فإن المؤتمر يطالب ببذل المزيد من الجهود من جانب العلماء للمساعدة فى العملية
الانمائية ولتحقق السعادة للأسرة .

المجتمعات الاسلامية فى البلدان غير الاسلامية :

يلاحظ المؤتمر الاعداد الكبيرة من المسلمين الذين يعيشون فى دول غير اسلامية ويوصى
بوجوب بحث القضايا السكانية المتعلقة بتلك المجتمعات بغرض التوصل الى الحلول العملية لمشاكلها
فى أقرب وقت ممكن .

التعاون والتضامن بين الدول والمجتمعات الإسلامية في مجال السياسات والبرامج السكانية :

يؤكد المؤتمر مجدداً أن السمات القومية والمجتمعة تؤدي الى تنوع في الاجراءات التي تتخذ لمعالجة القضايا السكانية ، فلا بد من تعزيز الالتزام على المستوى العالمي والقومى بالتعاون والتضامن بما يخدم الاخوة الاسلامية .

وأخيرا ، بحث المؤتمر على تشكيل لجنه متابعه للعمل على نشر اعلان أتشيه وتنفيذ هذه .

=====



